

No, siempre pierde su vocal antes de palabras en *ix*. P. 44.

No-nehuian, tiene la misma significacion.

No-cel, significa «solo», «ó solamente.» V. g. *no-cel*, «yo solo.»

La final reverencial de estos pronombres es *tzinco*; excepto *cel*, que hace las comunes en *tzin*, &. P. 23 y 24.

Con estas terminaciones se pueden componer los otros pronombres prefijos: *mo*, *i*; *to*, *amo*, *in*. V. g.

<i>No-cel</i>	Yo solo.	<i>To-cel-tin</i>	Nosotros solos.
<i>Mo-cel</i>	Tú solo.	<i>Amo-cel-tin</i>	Vosotros solos.
<i>I-cel</i>	Aquel solo.	<i>In-cel-tin</i>	Aquellos solos.

Ordinariamente se antepone á estos pronombres compuestos la partícula *çan*, «tan solamente.» V. g. *çan nocel*, «tan solamente yo y ningun otro.» P. 24.

Su composicion con *ni* para formar el pronombre reflexivo *ni-no*. (V. *ni*.)

No. Terminacion pasiva del presente é imperativo en los verbos acabados en *na* y *ni*. (V. *lo*.)

No. Con este pronombre se conjugan por excepcion, los verbos *ilhuilti*, &. (V. *ti* y *amo*.)

Nonno, *niconno*, *niquinonno*. Pronombres compuestos con la partícula *on*. (V. P. 82.)

No y *mo* pierden su *o* con *axcaill*. P. 113.

Estos pronombres posesivos y los otros de su clase, aunque significan *mío*, *tuyo*, no pueden emplearse solos para dar tal significacion. Esta la expresan componiéndose con las palabras *axcaill*, *tlatquiltl*, ó *yocauh*. P. 112.

Nocê.

La conjuncion *O*. Este, asi como *Anocê*, son sincopas de *Noçoyê* y *Anaçoyê*. V. *Noço* para sus compuestos y significaciones.

Anocê.

Nocê. *Manocê*, colocados despues de una oracion negativa equivalen al *ni* castellano en su misma construccion, para no repetir la negativa *no*. V. g. «Cuando te acuestas *no* (*amo*) te persignas, *ni* (*nocê*) te encomiendas á Dios?» P. 180.

Manocê. V. *Noço*.

Nocuel, *çannocuel*, *ye no cuel ceppa*. V. *Cuel*.

Noculye. V. *Cuel*.

Nohuiac. V. *Icuac*.

Nohuian. *Nohuiampa*.

Nohuian. «En todas ó á todas partes.» P. 159.

Cennohuian. Lo mismo que *Nohuian*, con énfasis.

Cennonohuian. Lo mismo y para mayor individualidad de partes ó lugares.

Nohuiampa. «De, ó, por todas partes».

Oc-nohuian. V. *Oc*.

Noizquiça. V. *Izquiça*.

Noma. V. *Oc*.

Nonquâ

Significa: *Aparte*, *por separado*, *de por sí*. P. 161.

Emplease cuando se habla de dos personas ó cosas.

Nononquâ. Tiene la misma significacion, pero se usa de él cuando se habla de mas de dos personas, es decir, concordando en numero. La duplicacion de su radical le dá el caracter de plural.

Nonquâ. Suele componerse con verbos.

Noço. Noçonel.

Interrogativos. Sinonimos de *Nel* y de *Nelnoço*. Vide.

Noço. En otro de sus compuestos con *Ca* (*Ca-noço*) es adverbio que sirve para contestar, confirmando lo que otro ha dicho, equivaliendo á *asi es*, *si*, *en efecto*, &, &. V. g. á uno que dice que ha llegado el correo, se le puede contestar, con reverencial ó sin ella.

Ca-noço, *Ca-noçotzin*. *Ca nehuatl oniquittac*. (Si, asi es; ya vino: yo lo vi.) P. 180.

Ach-ca-noço. V. *Nel*.

Noço, *Anoço*, *Nocê*, *Anocê* Ó. (conjuncion.) V. *Noce*. Sincopas de *Noçoyê* y *Anoçoyê*.

Ma-noço, *Ma-nocê*. Suelen ser lo mismo que *Ma*. Señala de imperativo. P. 180.

O.

La pierden todos los pronombres que acaban con esta letra, en su composicion con la preposicion *icampa*. P. 38. (V. *no*.)

Id. con los compuestos de *ix*. V. g. *ixco*. P. 44, y con *itç*. P. 45, y cuando la palabra siguiente comienza con *e*. P. 109.

Verbos.

Señal de preterito, colocada como prefijo á los pronombres con que se conjugan los verbos. Usase más generalmente con el perfecto. P. 50. Tambien se suele poner al plusquamperfecto. P. id. y al imperfecto de optativo. P. 53 y 54.

Entre la *o*, señal de preterito, y el verbo suele interponerse alguna palabra extraña. V. g. *o-no nè nitla-qua*, «yo tambien comí.» Las mediales con el adverbio *no*, «tambien», y *ne*, «yo.» P. 50.

Tambien por la intercalacion de *yauh*, «ir», toma la forma de *oniâ*. (V. *ia*.)

Oo, 3.^a persona del pronombre compuesto con *on*. P. 82.

Verbales.

La *o* que, como prefijo, sirve de señal del preterito, se pierde en los verbales formados con el preterito mismo, sustituyendola con los pronombres *te* ó *tla* en los verbos activos, y con *nino*, *timo*, &. en los reflexivos. V. g. de *o-tlacuilô*, preterito de *tlacuiloa*, «pintar», se forma *tlacuilô*, «pintor», elidido solamente el prefijo *o*. V. P. 137.

Por las reglas que dá el autor se deduce que los pronombres *te*, *tla* se usan concordandolos con la aplicacion que se dá al verbo, segun se hable de *personas*, ó de *cosas*. V. g. en el verbal *te-mauhti*, «espanto, ó cosa que espanta á otros», dice que se forma de *o-temauhti*, preterito de *temauhli*, «espantar á otro»; y que se le antepone *te*, porque *mauhti* es activo con paciente de *personas*. De esta explicacion se deduce que el verdadero verbo primitivo es *mauhti*, y no *temauhti* como antes escribía el mismo autor y lo escribe el P. Molina en su Vocabulario. De la misma manera está mal escrito en el ejemplo anterior *tlacuiloa*, por «pintar», pues el primitivo es *cuiloa* y aquel ya está compuesto con *tla*, quizá en el caso significativo generico de *cosa*, en oposicion con *te*, de persona. (V. *qui*.) Deduce de todo, que estos ver-

bales siguen para su composicion con *te* y *tla*, las reglas que los en *ni* (V) cuando los verbos tienen un solo acusativo y *no están compuestos con el*. (V. *te, tla, tella*.) La misma los rige *cuando están compuestos con el*, no tomando entonces ninguno de aquellos indefinidos. V. g. de *ocnamacac*, preterito de *ocnamaca*, «vender pulque,» se forma *ocnamacac*, «el que vende pulque,» ó «pulquero.» P. 137. Estos ejemplos parecen probar que la significacion característica de tales verbales es la de dar el nombre de los oficios, profesiones ú ocupacion de las personas que ejercitan la accion del verbo. (V. *ni, qui*.)

Siendo tan sumamente variadas las terminaciones de los preteritos (V. P. 58 y siguientes), no es posible formar el vocabulario de los verbales formados de ellos. Los terminados en *c, h, n, tz, z, x*, forman verbales acabados en *qui*, que, lo mismo que los en *ni*, presentan una grande conformidad, respecto de su significacion, con estos de preterito, compuestos con *te, tla*. P. 138. (V. *ni, qui*.)

Hay otra especie de verbales de esta misma construccion que tienen el valor de adjetivos, formando una segunda familia de los acabados en *oni*. (V.) Parece que su característica es componerse solamente con el pronombre *te*. (V. su analisis en *o*.)

Derivados.

Ó. *Yo*. Terminacion que toman los derivados en *otl, yotl*, suprimida la *tl*, y con la cual se hacen adjetivos. Su significacion es la misma que tienen los adjetivos castellanos del propio origen acabados en *ado, oso, &*. V. g. de *teuhlli*, «polvo,» se forma *teuhyô*, «cosa llena de polvo, ó empolvada.» De *mahuicottl*, «honra,» *mahuicô*, «honrada,» &. P. 141.

Estos adjetivos hacen su plural en *que*, aditicio. Id.

Pueden componerse con los verbos de *estar, ir, venir*, tomando la ligadura *ti* y reducirse á conjugacion. V. g. *teuhyotica*, «está lleno de polvo.» *Titeuhyô tiuh*, «vas lleno de polvo, ó empolvado.» P. 141.

De estos adjetivos derivados, en *ô*, se pueden tambien derivar verbos que hacen su terminacion en *tia*, y en *oa*. (V.)

Los substantivos acabados en *ô*, toman *ca* en composicion con otros. P. 152. (V. *ca*.)

Ô.

Terminacion de nombres que toman la forma posesiva permutada su final por *ô*. V. g. de *mahuizottl*, «honra,» se forma *mahuizô*, «cosa ó persona que tiene honra y gloria.» P. 11. (V. *ô*.)

O.

Interjeccion con que se manifiesta sorpresa ó admiracion.

Es tambien una particula expletiva que se injiere en los discursos para llamar la atencion de los oyentes. P. 194.

Su reverencial es *Otsin* y se usa para apoyar ó confirmar la verdad de lo que otro ha dicho. Id.

O, señal de preterito, antepuesto al verbo.

Oa.

Coa, terminacion del impersonal en los verbos acabados en *ca* y *qui*, permutadas estas por *coa*. V. g. de *miqui*, «morir,» *micoa*, «se muere.» Algunos de estos hacen en *co*. (V.) P. 66.

Oa. Id. de los verbos acabados en *mi*, permutada la *i*. V. g. de *nemi*, «vivir,» *nemoa*, «se vive.» La tienen, además, *temo, tleco* y *pano*, añadida solamente *a*.

Choa. Id. del verbo *huetzi*, permutada su final en *choa*: *huechoa*.

Xoa. Id. de los verbos terminados en *ça* y *ci*, siguientes. *Quiça, iça, neci, teci, tlanquiquici*, permutada su final en *xoa*. V. g. *quixoa*, &. P. 66.

Yeloa. Id. del auxiliar *ye*. P. 68. «Se está, hai ser, ó todos están.»

Icoa. Id. del auxiliar *icac*, «ser ó estar en pie.» P. 69.

Manoa. Id. del auxiliar *mani*, «estar.» P. 70.

Huiloa. Id. del auxiliar *yauh*, «ir.» P. 72.

Hualhuiloa. Id. id. de *huallauh*, «venir.» P. 73.

Los verbos acabados en *oa* para formar sus *compulsivos*, toman entre ambas letras *tti*; ó lo que es igual, permutan su *a* final por *ltia*. V. *tia* y P. 84, 86.

Los verbos acabados en *oa* formados de los nombres abstractos en *yotl*, no forman *compulsivos*. P. 86. Ni tampoco *aplicativos*, los derivados de los que acaban en *otl*. P. 91.

Los *aplicativos* permutan, en lo general, la terminacion *oa*, por *ia*, bajo las formas de *huia, alhuia, ilhuia, olhuia*, exceptuado *temoa*, que hace *temolia*. P. 90, 94. (V. *ia*.)

Reverenciales. (Reflexivos.)

Tzinoa. Esta es la terminacion característica de tales verbos, añadida al singular del preterito que se quiere hacer reverencial. Compuesto de esta manera se conjuga variandose por todos sus tiempos y terminaciones como cualquier otro. Sus pronombres son los reflexivos *nino, nicno, niquinno*, &. P. 96 y 97.

Cuando el preterito acaba en *c* añadida á la raiz del verbo, es decir, que se ha añadido, para formar con ella el preterito (V. *c*), se suprime para componerlo con la reverencial. V. g. de *macac*, preterito de *maca*, se forma *macatzinoa*. Si el preterito acaba en vocal, esta toma *saltillo*. P. 96.

Tzinoa, se puede componer con el preterito de los reverenciales formados de los compulsivos y aplicativos de los otros verbos, con lo que el que lleva aquella terminacion se hace mas reverencial. V. g. *ciahuî*, hace su reverencial *ciahuitia*, y mas reverencial, aun, *ciahuitzinoa*. De *amiqui, amiquilia* y *amiquilitzinoa*. P. 97. En el caso primero pierde el primitivo su final *ia* y en el segundo solamente la *a*. ¿Cual es la regla?

La mas comun para su composicion es, que con esta terminacion se compongan los verbos reflexivos. P. 97.

Oa. Verbo contemptivo.

Poloa. Con esta terminacion agregada á los verbos se manifiesta el desprecio de sí ó de la persona con quien ó de quien se habla. En ella se reconoce mas distintamente el diminutivo *pol*, que sirve para los nombres. Las reglas para su composicion con los verbos son absolutamente las mismas de *tzinoa*. P. 97.

Derivados. (Verbos.)

De los adjetivos en *o*, *yo*, derivados de los nombres en *otl* (V.) se forman verbos con la sola adición de *oa*, «neutros y como incoativos que significan *ir recibiendo en «si, ó padeciendo lo que significa el nombre de que se derivan.»* P. 141. V. g. de *ayoll*, «caldo de alguna cosa,» se forma *ayoa*, «cosa que tiene agua,» y de aquí el verbo *ayoa*, «aguar, ó llenarse de agua.» Id. Del mismo origen y con analoga significacion se forman otros en *tia*. (V.)

(Tloc.) Oc.

Preposicion que teniendo las acepciones de las latinas *apud* y *juxta*, significa «cerca del lugar ó persona; en casa de; junto; delante de; ante de; &» y tambien «á par; en compañía; ó juntamente con otro; y con;» pero no de instrumento. P. 38. 43.

Su reverencial es *tzinco*.

Se compone con los pronombres *no*, &.

Compuesto con la particula *pa*, (*tloc-pa*) significa «agavillarse, ó hacerse de la parte ó vanda de otro.» V. *Pa*.—Molina le dá la significacion «hacia mi, ó de mi bando, ó parcialidad; hacia nosotros; &»

Tiene las mismas acepciones que *nahuac*. (V.) la etimologia de *tloqê*, *nahuaquê*, P. 43.

El P. Molina (Gramatica. P. 75) extiende la significacion de cercania hasta darle la de «dispensar ayuda y favor.» V. g. *notloc timo quetzaz* «estarás junto á mi, ó favorecerme has»

Coc, loc, noc. Terminaciones de pasiva. (V. *Lo*.)

Oc, onoc. Verbo auxiliar, para cosas horizontales. (V. *C* y P. 69.)

Adverbios.

Oc es un adverbio que entra en la composicion de muchas voces, modificando con ella su significacion. Parece que su característica es *Demas de esto; fuera de esto; todavia*. (P. 166-67.) Con *moztla*, «mañana,» denota *anticipacion*, pues *oc-moztla*, es «un dia antes.» Con *achic*, que denota *brevidad de tiempo*, es seña de futuro. P. 165. Con los numerales equivale á *otro, otras*. V. g. *oc-macuilcan*, «en otras cinco partes.» (V. *Can*.)

(Oca. Vid. Ca.)

Terminacion de algunos verbos frecuentativos acabados en *ni*, permutada esta en *ca*. (V. *Ca*.)

Toca. Verbo que compuesto con otros adquiere una significacion especial. Sigue las reglas de *mati*. (V.) P. 102-3.

Verbales.

Terminacion que, como la de los acabados en *liztli* (V.) significa el acto ó ejercicio del verbo de que se derivan, y tambien el acto mismo, ó sea su sustantivo; mas diferencianse en que aquellos designan el acto *activo* y estos el *pasivo*. V. g. de

tlaçotla, «amar,» se deriva el verbal que dá su sustantivo *amor*, ó sea el acto de amar; pero si el *amor* á que quiero referirme, es el que *yo profeso* á una persona (*activo*), formaré su verbal en *liztli*, á la vez que si quiero expresar el con que *soi amado* (*pasivo*), deberé formar ese mismo verbal con la terminacion en *oca*; de aqui los verbales *no-tlaçotla-liztli* (amor que yo profeso) y *no-tlaçotlalo-ca* (amor que me profesan). P. 129 á 31.

Formanse estos verbales de la voz pasiva añadida la particula *ca*, (V.) pues aunque toman la forma de *oca*, procede de que aquellos terminan generalmente en *no, co, lo*. Sus reglas peculiares son las siguientes. P. 131.

Siempre se componen con los pronombres *no, mo, &*.

Si el verbo rige un solo acusativo, no toma ni *te* ni *tla*.

Si tuviere dos acusativos y estuviere compuesto con el uno, tampoco tomará *te*, ni *tla* por el otro que se calla; lo cual es una excepcion de las reglas generales de estos pronombres. (V.)

Si tiene dos acusativos y no está compuesto con ninguno, no se compondrá con *tella*, segun la regla comun, sino que tomará *te*, ó *tla*, concordados estos con el acusativo que se calla. V. g. para decir *mi perdon*; esto es, el que se me concede, diré *no-tla-pôpolhuilo-ca*. Pongo *tla* por estar callada ó subentendida la cosa que se me perdona. La frase «el perdon del pecado» se vierte *i-te-pôpolhuilo-ca*. Pongo *te*, porque no se expresa la persona á quien se perdona. P. 132.

Si el verbo fuere reflexivo se compone con *ne*. (V.)

Hai otros verbales del mismo caracter y significacion formados de adjetivos acabados en *c*, ó del plusquamperfecto, que aunque terminan en *ca* no presentan la forma *oca* por la variedad de la final de sus primitivos. (V. *ca*.) y P. 133.

Oc.

Adverbio que entra en un gran numero de composiciones con las cuales tambien varia su significacion. Es sinonimo de *noma*, y su significacion característica *todavia*. P. 166.

Oc-nômà. «Todavia.» Compuesto.

Oc-yuh. «Id.» Sinonimo de *Çayuh*.

Oc-achto

achtopa

acachto

acachtopa

acatto

yacatto

yacattopa

Compuestos de *oc*, el cual y cada uno de ellos tiene por si la significacion de *primera-mente*, ó *primero*, que conservan en su compuesto. P. 167.

Oc.—«Demas de esto; fuera de esto.» P. 167. La misma significacion tienen los siguientes, sus compuestos, que suelen emplearse para dar mayor claridad al discurso.

Oc-no, Oc-no-ihuan.—«Y tambien; y fuera de esto.»

Oc-moztla. Frase que significa *un dia antes*, compuesto con *moztla* «mañana.» Aqui *oc* tiene una notable variante de significacion.

Oc-achic. Compuesto con *achic* que significa *brevidad de tiempo*, se convierte en una seña que denota el tiempo futuro. (V. *Achic*.)

A, antepuesto como prefijo á *oc*, es *privativa* de su calidad. Asi, en *aoc* significa *ya no*. (V. *Aoc*.)